

## 訳してみよう！ Let's English

～Hello to everyone in Aso City.～

Hello! My name is John Underwood, please call me John. I have been living in Aso for about 6 months now. It's a very beautiful place that is full of kind people, and so I feel very fortunate to be here. I have come as an ALT on the JET program, and I currently work at Aso Junior High School.



My home in America is in the state of Georgia. Georgia is famous for peaches, and being a very traditional southern state. I come from Atlanta, which is Georgia's capital city. Atlanta is about the same size as Fukuoka. It's also famous for being home to the Olympics in 1996, Coca-Cola, and the world famous CNN. The movie Gone With the Wind also too ate enough to experience a lot of Japanese culture. I have come to love Japanese food, and my favorite foods are Sushi, and Unagi donburi. Even though we don't eat horse in America, I really enjoy Basashi as well.

Festivals are lots of fun as well. I recently attended the Aso Fire festival, where I saw fireworks, listened to a Taiko drumming performance, and swung a flaming bale of hay around! It was lots of fun, and I want to go again next year.

I feel very lucky to be living and working in Aso. I also look forward to meeting as many people as I can. If you see around town, feel free to say Konnichiwa. I can only speak a little Japanese, but I always welcome the chance to get to get to know people. みなさんよろしくおねがいします。

### 阿蘇市の皆さんこんにちは！

こんにちは。私の名前はジョン・アンダーウッドです。ジョンと呼んでください。私は、阿蘇に住んで6ヵ月になります。阿蘇は親切な人々が多く、とても美しい場所で私は幸運だと思います。私は、JETプログラムのALTとして阿蘇に来ました。そして今、阿蘇中学校で教えています。

私の家は、アメリカのジョージア州にあります。ジョージアは桃で有名で、とても伝統的な南部の州です。私はジョージア州の首都、アトランタの出身です。アトランタは福岡県と同じくらいの大きさです。アトランタでは、1996年にオリンピックが開催され、コココーラ、CNN(テレビ局)の本社があることで世界的に有名です。また、有名な映画「風と共に去りぬ」の撮影地でもあります。

私は、阿蘇に来てから多くの日本文化を経験しました。私は和食が好きで、特に寿司とうな丼が好物です。アメリカでは馬肉を食べませんが、私は馬刺しが大好きです。日本の祭りをみることも楽しみです。最近では、阿蘇の火まつりに参加し、花火や太鼓火振り神事を楽しみました。とても素晴らしかったので、来年も行きたいと思っています。

私は阿蘇で仕事ができるとてもラッキーだと感じます。私は、多くの人たちと交流をしたいと思っています。もし、私を見かけたら「こんにちは」と気軽に声をかけてください。私は少しだけ日本語を話すことができますし、皆さんと知り合いになる機会を待っています。皆さん、よろしくおねがいします。

行って  
みよう!!

## オムロン 200本桜祭り

約200本の桜、7千坪の芝生グラウンド、300台収容の駐車場も完備しており、子どもさんも安心して楽しんでいただけます。

施設管理上、限られた期間・時間ですが、皆様のご来社をお待ちしております。

問合せ先：オムロン阿蘇(株)  
Tel：22-1311(代)

「阿蘇市」誕生をお祝いし、「オムロン200本桜祭り」  
として、オムロン阿蘇の敷地を  
地域の皆様開放します。

と き：4月16日(土)・17日(日) 10時～15時

ところ：オムロン阿蘇(株) 阿蘇市一の宮町宮地4429  
※国道57号線から仙酔峡道路へ入り、約1km

- お願い：
1. 花見後の飲酒運転はご遠慮下さい
  2. 食べ物・飲物はご持参下さい
  3. ごみくずはお持ち帰り下さい
  4. 桜の開花時期がずれたり、雨天の場合はご容赦下さい
  5. 敷地内での盗難・事故などの責任は負いかねます
  6. 管理・運営はオムロン阿蘇がいたします